

Distr.: General  
14 June 2012  
Arabic  
Original: Spanish

## الجمعية العامة



الدورة السادسة والستون  
البند ١٣١ من جدول الأعمال

## التقارير المالية والبيانات المالية المراجعة وتقارير مجلس مراجعي الحسابات

### تقرير اللجنة الخامسة

المقرر: السيد نويل غونزاليس سيغورا (المكسيك)

### أولا - مقدمة

- ١ - ترد التوصية التي سبق للجنة الخامسة أن قدمتها للجمعية العامة في إطار البند ١٣١ من جدول الأعمال في تقرير اللجنة الذي تتضمنه الوثيقة A/66/626.
- ٢ - وقد استأنفت اللجنة نظرها في هذا البند في جلساتها ٣١ و ٣٥ و ٣٨، المعقودة في ٧ و ٢٢ أيار/مايو و ١٢ حزيران/يونيه. وترد البيانات التي أدلى بها والملاحظات التي أبدت خلال نظر اللجنة في هذا البند في المحاضر الموجزة ذات الصلة (A/C.5/66/SR.31 و 35 و 38).
- ٣ - وكانت الوثائق التالية معروضة على اللجنة من أجل مواصلة نظرها في البند:  
(أ) التقرير المالي والبيانات المالية المراجعة عن فترة الاثني عشر شهراً الممتدة من ١ تموز/يوليه ٢٠١٠ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١١ وتقرير مجلس مراجعي الحسابات عن عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام (A/66/5 (Vol. II)؛



الرجاء إعادة استعمال الورق



(ب) تقرير الأمين العام عن تنفيذ توصيات مجلس مراجعي الحسابات بشأن عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام للفترة المالية المنتهية في ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١١ (A/66/693)؛

(ج) تقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية ذو الصلة (A/66/719)؛

(د) مذكرة الأمين العام التي يحيل بها تقرير مجلس مراجعي الحسابات عن تعزيز المساءلة والشفافية وفعالية التكلفة في منظومة الأمم المتحدة: اقتراح لإيضاح وتعزيز دور مجلس مراجعي الحسابات في إجراء عمليات مراجعة الأداء (A/66/747 و Corr.1)؛

(هـ) تقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية ذو الصلة (A/66/608).

٤ - وفي الجلستين ٣١ و ٣٥، المعقودتين في ٧ و ٢٢ أيار/مايو، قدم مدير المراجعة الخارجية بالصين ورئيس اللجنة المعنية بعمليات مراجعة الحسابات التابعة لمجلس مراجعي الحسابات تقارير مجلس مراجعي الحسابات (انظر A/C.5/66/SR.31 و 35).

## ثانياً - النظر في مشروع القرار A/C.5/66/L.37

٥ - في الجلسة ٣٨ المعقودة في ١٢ حزيران/يونيه، كان معروضا على اللجنة مشروع قرار معنون "التقارير المالية والبيانات المالية المراجعة وتقارير مجلس مراجعي الحسابات" (A/C.5/66/L.37)، قدمه رئيس اللجنة بناء على مشاورات غير رسمية نسقها ممثل مصر.

٦ - وفي الجلسة نفسها، اعتمدت اللجنة مشروع القرار A/C.5/66/L.37 بدون تصويت (انظر الفقرة ٧).

## ثالثاً - توصية اللجنة الخامسة

٧ - توصي اللجنة الخامسة الجمعية العامة باعتماد مشروع القرار التالي:

### التقارير المالية والبيانات المالية المراجعة وتقارير مجلس مراجعي الحسابات

إن الجمعية العامة،

أولاً

التقارير المالية والبيانات المالية المراجعة وتقارير مجلس مراجعي الحسابات

إذ تشير إلى قراراتها ٢٤٣/٦٥ بقاء المؤرخ ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١١ و ٢٣٢/٦٦ المؤرخ ٢٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١،

وقد نظرت في التقرير المالي والبيانات المالية المراجعة لفترة الاثني عشر شهراً من ١ تموز/يوليه ٢٠١٠ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١١ وتقرير مجلس مراجعي الحسابات عن عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام<sup>(١)</sup> وتقرير الأمين العام عن تنفيذ توصيات مجلس مراجعي الحسابات بشأن عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام للفترة المالية المنتهية في ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١١<sup>(٢)</sup>، وتقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية ذي الصلة<sup>(٣)</sup>،

١ - تقبل التقرير المالي والبيانات المالية المراجعة لعمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام للفترة من ١ تموز/يوليه ٢٠١٠ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١١<sup>(١)</sup>؛

٢ - تحيط علماً بالملاحظات الواردة في تقرير مجلس مراجعي الحسابات وتقرر التوصيات الواردة في ذلك التقرير<sup>(٤)</sup>؛

٣ - تحيط علماً أيضاً بالملاحظات الواردة في تقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية وتقرر التوصيات الواردة في ذلك التقرير<sup>(٣)</sup>؛

(١) الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة السادسة والستون، الملحق رقم ٥ (A/66/5)، المجلد الثاني.

(٢) A/66/693.

(٣) A/66/719.

(٤) الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة السادسة والستون، الملحق رقم ٥ (A/66/5)، المجلد الثاني، الفصل الثاني.

- ٤ - تثني على مجلس مراجعي الحسابات للجودة العالية للتقرير الذي قدمه وشكله المبسط؛
- ٥ - يشجعها أن تلاحظ التحسينات التي تحققت في الإدارة المالية وإدارة الشؤون الإدارية لعمليات حفظ السلام، وتأمل أن يستمر هذا الاتجاه في الفترات المالية المقبلة؛
- ٦ - تؤكد أهمية إشراف الأمين العام على إدارة الأصول المتعلقة بحفظ السلام؛
- ٧ - تعرب عن القلق إزاء نطاق إلغاء التزامات الفترة السابقة واستمرار ارتفاع مستوى الالتزامات التي تنشأ في الشهر الأخير من الفترة المالية، وتطلب إلى الأمين العام أن يبذل المزيد من الجهود لتحسين الممارسات الحالية المتبعة بشأن الالتزامات غير المصفاة؛
- ٨ - تشدد على ضرورة مواصلة تطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، وتؤكد الأهمية الحاسمة للقيادة والالتزام من جانب كبار المديرين لكفالة تطبيق المعايير المحاسبية تطبيقاً كاملاً وفي حينها في جميع عمليات حفظ السلام؛
- ٩ - تشير إلى قرارها ٢٤٦/٦٦ المؤرخ ٢٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١، وتطلب إلى الأمين العام أن يطالب جميع البعثات بتشكيل أفرقة معنية بتطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام تكون لها اختصاصات واضحة، وأن تتخذ إجراءات استباقية لتحديد الاحتياجات الخاصة لعمليات حفظ السلام وأن تعمل على نحو وثيق مع فريق الأمانة العامة للأمم المتحدة المعني بتطبيق المعايير المحاسبية من أجل التعجيل بالاستعدادات لتطبيق تلك المعايير؛
- ١٠ - تعرب عن القلق إزاء ضعف الرقابة على المشتريات، وتطلب إلى الأمين العام موافقتها بتحليل دقيق لأنشطة الرقابة على المشتريات في عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام بهدف تعزيز إدارتها بقدر أكبر من المساءلة، في سياق تقريره المقبل عن تنفيذ توصيات مجلس مراجعي الحسابات بشأن عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام؛
- ١١ - تحيط علماً بتقرير الأمين العام عن تنفيذ توصيات مجلس مراجعي الحسابات بشأن عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام للفترة المالية المنتهية في ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١١<sup>(٢)</sup>؛
- ١٢ - تطلب إلى الأمين العام أن يكفل التنفيذ الكامل لتوصيات مجلس مراجعي الحسابات وتوصيات اللجنة الاستشارية في هذا الشأن على وجه السرعة وفي الوقت المناسب؛

١٣ - **تطلب أيضاً** إلى الأمين العام أن يواصل تحديد الإطار الزمني المتوقع لتنفيذ توصيات مجلس مراجعي الحسابات وأولويات تنفيذها، بما في ذلك أسماء الموظفين المسؤولين عن تنفيذها والتدابير المتخذة في ذلك الصدد؛

١٤ - **تطلب كذلك** إلى الأمين العام أن يقدم، في تقريره المقبل عن تنفيذ توصيات مجلس مراجعي الحسابات بشأن عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام، شرحاً وافياً لحالات التأخر في تنفيذ جميع توصيات المجلس التي لم تنفذ بعد والأسباب الجذرية للمسائل المتكررة والتدابير التي يتعين اتخاذها؛

## ثانياً

### دور مجلس مراجعي الحسابات في إجراء عمليات مراجعة الأداء

إذ تشير إلى الفقرتين ١٩ و ٢٠ من قرارها ٢٤٣/٦٥ بـاء المؤرخ ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١١،

وقد نظرت في مذكرة الأمين العام التي يحيل بها تقرير مجلس مراجعي الحسابات عن تعزيز المساءلة والشفافية وفعالية التكلفة في منظومة الأمم المتحدة: اقتراح لإيضاح وتعزيز دور مجلس مراجعي الحسابات في إجراء عمليات مراجعة الأداء<sup>(٥)</sup> وفي تقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية ذي الصلة<sup>(٦)</sup>؛

١ - **تخطط علماً** بمذكرة الأمين العام التي يحيل بها تقرير مجلس مراجعي الحسابات عن دور المجلس في إجراء عمليات مراجعة الأداء<sup>(٥)</sup>؛

٢ - **تخطط علماً أيضاً** بالملاحظات الواردة في تقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية، وتقر التوصيات الواردة في ذلك التقرير<sup>(٦)</sup>، رهناً بأحكام هذا القرار؛

٣ - **تؤكد من جديد** الاستقلال التام لمجلس مراجعي الحسابات واضطلاعاً دون غيره بمسؤولية إجراء مراجعة الحسابات؛

٤ - **تقر بأهمية** أن يواصل المجلس تضمين تقاريره معلومات عن المسائل التي يرى المجلس ضرورة توجيه انتباه مجالس الإدارة إليها عملاً بالمادة ٧-١١ من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة<sup>(٧)</sup>؛

(٥) A/66/747 و Corr.1.

(٦) A/66/806.

(٧) ST/SGB/2003/7 و Amend.1.

- ٥ - **تحيط علماً** بالفقرتين ٢٥ و ٣٤ من تقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية<sup>(٦)</sup>، وتتفق مع اللجنة الاستشارية في عدم ضرورة إنشاء آلية ذات طابع رسمي أكبر فيما بين المجلس واللجنة الاستشارية، وتؤكد ضرورة أن يواصل المجلس تقديم المجموعة الكاملة من خدمات مراجعة الحسابات العالية الجودة إلى الجهات المستفيدة من خدماته؛
- ٦ - **تقر** بأهمية استمرار الطابع الشمولي للمعلومات الواردة في تقارير المجلس، وهو أمر مفيد لدى النظر في المسائل الإدارية والمتعلقة بالميزانية في منظومة الأمم المتحدة.
-